

Art. 4737-4738-4739

MISCELATORE TERMOSTATICO PER IMPIANTI SANITARI

IT PAG.2

THERMOSTATIC MIXER FOR SANITARY SYSTEMS

EN PAG.3

MEZCLADOR TERMOSTATICO PARA INSTALACIONES SANITARIAS

ES PAG.5

MÉLANGEUR THERMOSTATIQUE POUR INSTALLATIONS SANITAIRES

FR PAG.7

VANA TERMOSTATICA PENTRU INSTALAȚII HIDRO- SANITARE

RO PAG.9

ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΙΚΗ ΑΝΑΜΕΙΚΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΥΔΡΕΥΣΗΣ

EL PAG.10

ТЕРМОСТАТИЧЕН СМЕСИТЕЛ ЗА САНИТАРНИ СИСТЕМИ

BG PAG.12

Art. 4737SUN-4738SUN-4739SUN

MISCELATORE TERMOSTATICO PER IMPIANTI SOLARI

IT PAG.2

THERMOSTATIC MIXER FOR SOLAR SYSTEMS

EN PAG.3

MEZCLADOR TERMOSTATICO PARA INSTALACIONES SOLARES TERMICAS

ES PAG.5

MÉLANGEUR THERMOSTATIQUE POUR INSTALLATIONS SOLAIRES

FR PAG.7

VANA TERMOSTATICA PENTRU INSTALAȚII PANOURILE SOLARE -SANITARE

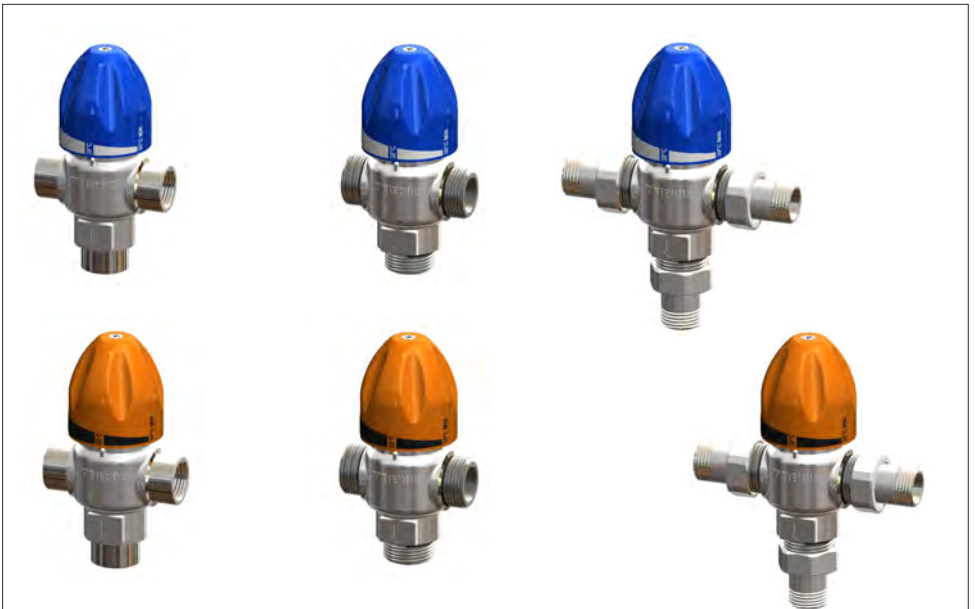
RO PAG.9

ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΙΚΗ ΑΝΑΜΕΙΚΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΓΙΑ ΗΛΙΑΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

EL PAG.10

ТЕРМОСТАТИЧЕН СМЕСИТЕЛ ЗА СОЛАРНИ СИСТЕМИ

BG PAG.12



4737 / 4738 / 4739 MISCELATORE TERMOSTATICO PER IMPIANTI SANITARI

4737SUN / 4738SUN / 4739SUN MISCELATORE TERMOSTATICO PER IMPIANTI SOLARI

DESCRIZIONE

Il miscelatore termostatico per impianti sanitari/solari consente la miscelazione istantanea dei fluidi in ingresso, garantendo così la stabilità sul valore impostato della temperatura del fluido in uscita, sia al variare della portata prelevata dalle diverse utenze, sia al variare delle condizioni di pressione e di temperatura dei fluidi primari.

La funzione di miscelazione è assolta dall'elemento termostatico a cera, il quale a contatto con l'acqua subisce una variazione del volume, che determina il giusto apporto di acqua calda e fredda in ingresso e di conseguenza la regolazione della temperatura dell'acqua in uscita al valore impostato.

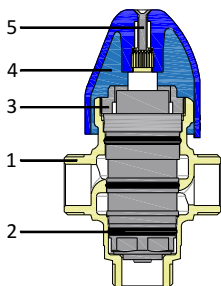
Campo di applicazione: Trova applicazione per regolare e controllare la temperatura di distribuzione dell'impianto sanitario proveniente dal generatore di calore / accumulo o accumulo solare.

Al fine di assicurare le migliori prestazioni bisogna garantire al miscelatore una portata minima (per maggiori dettagli riferirsi alla sezione "CARATTERISTICHE TECNICHE").

Funzione anti-scottatura: In caso di interruzione del flusso di acqua fredda il passaggio di acqua si interrompe completamente entro 5 secondi e prima del passaggio di 200 ml di acqua, secondo normativa UNI EN 1111.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- (1) Corpo: Ottone CW617N cromato
 - (2) O-ring di tenuta: EPDM
 - (3) Ghiera: PA
 - (4) Volantino di regolazione: PA
 - (5) Vite di fissaggio volantino: Acciaio inox AISI 304
- Filettature: ISO 228

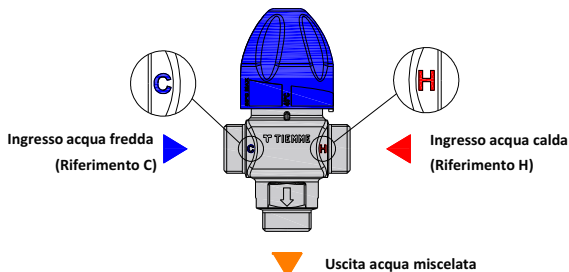


CARATTERISTICHE TECNICHE

Pressione massima statica:	10 bar
Pressione massima dinamica:	5 bar
Sbilanciamento massimo tra pressioni ingresso:	2:1 (valore massimo ΔP 2 bar)
Temperatura massima in ingresso:	+90 °C
	+100 °C (SUN)
Minimo ΔT entrata/uscita:	10 °C
Campo di regolazione temperatura:	+30 ÷ +55 °C
Precisione:	± 2 °C
Portata minima per un corretto funzionamento:	6 l/min.
Compatibilità fluidi:	Acqua potabile
Conforme:	UNI EN 1111

INSTALLAZIONE

- Verificare che la caldaia sia spenta e l'acqua all'interno dell'impianto a temperatura ambiente.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di ispezione, pulizia o manutenzione, spegnere il generatore, chiudere le valvole di intercettazione e attendere che il fluido si sia raffreddato.
- Rimuovere ogni possibile sporcizia presente dovuta alla realizzazione dell'impianto.
- Nel caso di acque molto dure o aggressive è consigliato effettuare il trattamento dell'acqua prima dell'ingresso nel miscelatore termostatico.
- Il miscelatore termostatico può essere installato indistintamente in tutte le posizioni.
- Prevedere valvole di intercettazione a sfera a monte e a valle del miscelatore termostatico.
- Evitare differenze tra le pressioni di alimentazione dei fluidi primari caldo e freddo.
- L'inserimento di dispositivi con notevoli cadute di pressione (es. filtri) non deve avvenire su uno dei rami di alimentazione del miscelatore termostatico, ma bensì sulla porzione di rete comune.
- Prevedere opportuni filtri a monte del sistema.
- Rispettare il corretto verso di installazione degli attacchi del miscelatore, come indicato di seguito:



REGOLAZIONE DEL MISCELATORE: Per regolare la temperatura in uscita al miscelatore è sufficiente ruotare la manopola con scala graduata (la temperatura di impostazione è serigrafata direttamente sul volantino di regolazione).

Condizioni di riferimento: Temperatura in ingresso acqua calda: 65°C. Temperatura in ingresso acqua fredda: 15°C. Pressioni in ingresso acqua calda e fredda: 3 bar. Per ragioni di sicurezza, si consiglia di regolare la temperatura dell'acqua miscelata inviata all'utenza a valori non superiori a 45 / 50 °C

TEMPERATURE DELL'ACQUA SUPERIORI A 50 °C POSSONO PROVOCARE GRAVI USTIONI.

DURANTE L'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DEL MISCELATORE TERMOSTATICO, ADOTTARE GLI ACCORGIMENTI NECESSARI AFFINCHÉ TALI TEMPERATURE NON ARRECHINO PERICOLO PER LE PERSONE.

TIEMME RACCORDERIE S.p.A. declina ogni responsabilità in caso guasti e/o incidenti derivanti dalla inosservanza delle presenti indicazioni e da un uso improprio del sistema. Le informazioni riportate non esentano l'utente dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica in vigore.

TIEMME INFORMA

PERICOLO DI SCOTTATURE - TEMPERATURA DELL'ACQUA:

Per la regolazione della temperatura del fluido miscelato, si ricorda che la condizione di sicurezza per evitare scottature dipende da diversi fattori (temperatura dell'acqua, tempo di esposizione a quella temperatura, età del soggetto, parte del corpo esposta).

Temperature maggiori di 50 °C possono provocare ustioni in tempi rapidi. Ad esempio, a 55 °C si procura ustione parziale in 30 sec. circa, mentre a 60 °C si procura ustione in 5 sec. circa). Questi tempi si riducono nel caso di bambini e persone anziane.

La temperatura massima dell'acqua in uscita dai rubinetti, per evitare scottature, è mostrata nella tabella riportata di seguito:

Utenza	Temperatura massima
Lavabo	40 °C
Doccia	40 °C
Vasca da bagno	44 °C
Bidet	38 °C

FUNZIONE ANTI-SCOTTATURA:

Al fine di garantire massima protezione dal pericolo di ustioni, il miscelatore termostatico Tiemme è dotato di funzione anti-scottatura, ovvero in caso di interruzione del flusso di acqua fredda il passaggio di acqua si interrompe completamente entro 5 secondi e prima del passaggio di 200 ml di acqua, secondo normativa UNI EN 1111.

CARATTERISTICHE IDRAULICHE

Misura corpo miscelatore	Kv (m ³ /h)	Portata a 3 bar	Portata minima per un corretto funzionamento
1/2"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
3/4"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
1"	2,8	72 l/min.	6 l/min.

MANUTENZIONE

In condizioni normali di funzionamento il miscelatore termostatico non richiede alcuna manutenzione.

Si consiglia periodicamente (con frequenza almeno annuale) di verificare la corretta funzionalità dell'impianto, in particolare:

- Controllare che le valvole di ritegno posizionate in ingresso al miscelatore termostatico siano perfettamente funzionanti, senza trafilemanti dovuti alla presenza di impurità.

- Provvedere all'ispezione e pulizia dei filtri installati a monte del sistema.

- E' possibile smontare la cartuccia del miscelatore termostatico e provvedere alla pulizia/sostituzione.

(ricambio art. **4738CAR**).

Per istruzioni dettagliate relative alla sostituzione della cartuccia vedi pag 15-16.



4737 / 4738 / 4739 THERMOSTATIC MIXER FOR SANITARY SYSTEMS

4737SUN / 4738SUN / 4739SUN THERMOSTATIC MIXER FOR SOLAR SYSTEMS

DESCRIPTION

This thermostatic mixer **allows instantaneous mixing of the incoming fluids, to guarantee the stability of the value set for the outlet fluid temperature**, not only when the flow rate required by the different utilities varies, but also when the pressure and temperature conditions of the primary fluids change.

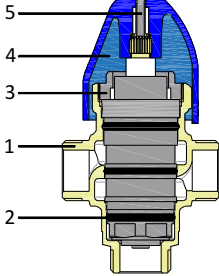
The mixing function is carried out by the wax thermostatic element, which undergoes a change in volume when it comes into contact with the water, to determine the correct supply of incoming hot and cold water and, consequently, adjustment of the outgoing water temperature to the set value.

Field of application: Finds application in regulating and controlling the distribution temperature of the sanitary system coming from the heat generator/storage heater. To ensure the best performance, the mixer must be guaranteed a minimum flow rate (for further details see the "TECHNICAL SPECIFICATIONS" section).

Anti-scald function: If the flow of cold water should be interrupted, the passage of water stops completely within 5 seconds and before 200 ml of water can pass through, in compliance with UNI EN 1111.

CONSTRUCTION SPECIFICATIONS

- (1) Body: CW617N chrome-plated brass
 - (2) O-ring seals: EPDM
 - (3) Ring nut: PA
 - (4) Adjustment handwheel: PA
 - (5) Handwheel fixing screw: AISI 304 stainless steel
- Threads: ISO 228

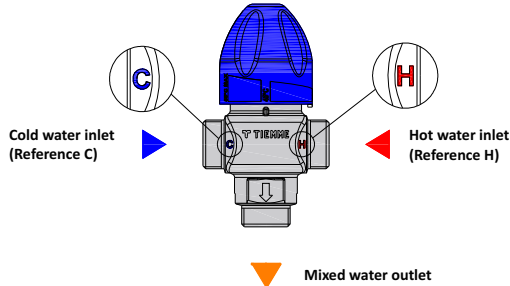


TECHNICAL SPECIFICATIONS

Maximum static pressure:	10 bar
Maximum dynamic pressure:	5 bar
Maximum displacement between inlet pressures:	2:1 (maximum value ΔP 2 bar)
Maximum inlet temperature:	+90 °C
	+100 °C (SUN)
Minimum input/output ΔT :	10 °C
Temperature adjustment range:	+30 \div +55 °C
Accuracy:	\pm 2 °C
Minimum flow rate for correct operation:	6 l/min.
Fluid compatibility:	Drinking water
Compliance:	UNI EN 1111

INSTALLATION

- Check that the boiler is turned off and the water inside the system is at room temperature.
- Before carrying out any inspection, cleaning or maintenance operation, turn off the generator, close the shut-off valves and wait for the fluid to cool down.
- Remove any possible dirt due to the construction of the system.
- In the case of very hard or aggressive water, we recommended carrying out water treatment before the inlet of the thermostatic mixer.
- The thermostatic mixer can be installed in all positions, without distinction.
- Provide ball shut-off valves upstream and downstream of the thermostatic mixer.
- Avoid differences between the supply pressures of the hot and cold primary fluids. Devices with significant pressure drops (e.g. filters) must not be placed on one of the supply branches of the thermostatic mixer, but on the mains network portion.
- Provide suitable filters upstream of the system.
- Comply with the correct installation direction of the mixer connections, as indicated below:



ADJUSTING THE MIXER: To adjust the outlet temperature of the mixer, simply turn the knob with the graduated scale (the setting temperature is printed directly on the adjustment handwheel).

Reference conditions: Hot water inlet temperature: 65°C. Cold water inlet temperature: 15°C. Hot and cold water inlet pressure: 3 bar.

For safety reasons, we recommend adjusting the temperature of the mixed water sent to the utilities to values no greater than 45 / 50 °C

WATER TEMPERATURES ABOVE 50 °C CAN CAUSE SERIOUS BURNS.

DURING INSTALLATION AND MAINTENANCE OF THE THERMOSTATIC MIXER, ADOPT THE NECESSARY PRECAUTIONS TO ENSURE THAT SUCH TEMPERATURES DO NOT POSE A THREAT TO PEOPLE.

TIEMME RACCORDERIE S.p.A. will not be held responsible for any failures and/or accidents resulting from failure to comply with these instructions and/or from improper use of the system. The information given does not exempt the user from scrupulously following the regulations and good technical standards that are currently in force.

INFORMATION FROM TIEMME

RISK OF BURNS - WATER TEMPERATURE:

To adjust the temperature of the mixed fluid, remember that the safety condition to avoid scalding depends on several factors (water temperature, exposure time to that temperature, age of the individual, part of the body exposed).

Temperatures higher than 50 °C can quickly cause scalding. For example, at 55 °C partial burns occur in about 30 seconds, while at 60 °C scalding occurs in about 5 seconds. These times are reduced in the case of children and older people.

To avoid scalding, the maximum temperature of the water leaving the taps is shown in the table below:

Utility	Maximum Temperature
Basin	40 °C
Shower	40 °C
Bathtub	44 °C
Bidet	38 °C

ANTI-SCALD FUNCTION:

To guarantee maximum protection from the risk of burns, the Tiemme thermostatic mixer is equipped with an anti-scald function, i.e. if the flow of cold water is interrupted, the passage of water is cut-off completely within 5 seconds and before 200 ml of water can pass through, in compliance with UNI EN 1111.

HYDRAULIC SPECIFICATIONS

Mixer body size	Kv (m ³ /h)	Flow rate at 3 bar	Minimum flow rate for correct operation
1/2"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
3/4"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
1"	2,8	72 l/min.	6 l/min.

MAINTENANCE

Under normal operating conditions the thermostatic mixer requires no maintenance.

We recommend periodically (at least annually) checking the correct operation of the system, in particular:

- Check that the check valves positioned at the inlet of the thermostatic mixer are working correctly, without leaks due to the presence of impurities.
- Inspect and clean the filters installed upstream of the system.
- The thermostatic mixer cartridge can be dismantled and cleaned/replaced. (spare part art. **4738CAR**).

For detailed instructions on replacing the cartridge see page 15-16.



4737 / 4738 / 4739 MEZCLADOR TERMOSTATICO PARA INSTALACIONES SANITARIAS
4737SUN / 4738SUN / 4739SUN MEZCLADOR TERMOSTATICO PARA INSTALACIONES SOLARES TERMICAS
DESCRIPCIÓN

El mezclador termostático **permite mezclar instantáneamente los fluidos de entrada, garantizando de esta forma la estabilidad del valor programado de la temperatura del fluido de salida**, tanto al cambiar el caudal utilizado por los diferentes usuarios, como al cambiar las condiciones de presión y de temperatura de los fluidos primarios.

La función de mezcla la lleva a cabo el elemento termostático de cera, que a contacto con el agua sufre una variación del volumen, que determina la justa aportación de agua caliente y fría de entrada y por consiguiente, la regulación de la temperatura del agua de salida al valor programado.

Campo de aplicación: Se emplea para regular y controlar la temperatura de distribución de la instalación sanitaria procedente del generador de calor/acumulación. Con objeto de asegurar las mejores prestaciones es necesario que el mezclador tenga un caudal mínimo (para más información consultar la sección "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS").

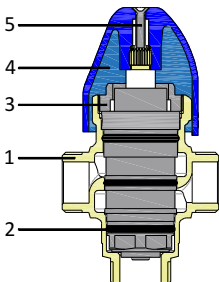
Función anti-quemadura: En caso de interrupción del flujo de agua fría el paso de agua se interrumpirá completamente en 5 segundos y antes del paso de 200 ml de agua, según la normativa UNE EN 1111.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

- (1) Cuerpo: Latón CW617N cromado
 - (2) O-ring de estanqueidad: EPDM
 - (3) Abrazadera: PA
 - (4) Pomo de regulación: PA
 - (5) Tornillos de fijación pomo: Acero inoxidable AISI 304
- Roscas: ISO 228

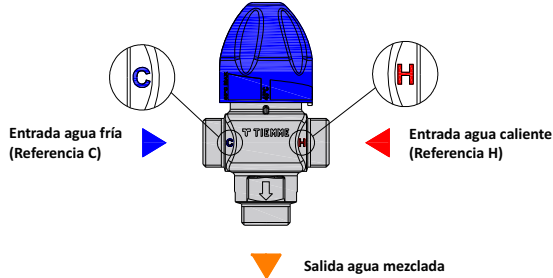
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Presión máxima estática: 10 bar
- Presión máxima dinámica: 5 bar
- Desequilibrio máximo entre presiones de entrada: 2:1 (valor máximo ΔP 2 bar)
- Temperatura máxima de entrada: +90 °C
- Minimo ΔT entrada/salida: +100 °C (SUN)
- Campo de regulación temperatura: 10 °C
- Precision: ± 2 °C
- Caudal mínimo para un correcto funcionamiento: 6 l/min.
- Compatibilidad fluidos: Agua potable
- Conformidad: UNE EN 1111



INSTALACIÓN

- Comprobar que la caldera este apagada y el agua dentro de la instalación a temperatura ambiente.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación de inspección, limpieza o mantenimiento, apagar el generador, cerrar las valvulas de interceptación y esperar que se enfríe el fluido.
- Quitar los restos de suciedad por la realización de la instalación.
- En caso de aguas muy duras o agresivas se recomienda efectuar el tratamiento del agua antes de la entrada en el mezclador termostático.
- El mezclador termostático se puede instalar en todas las posiciones.
- Instalar valvulas de interceptación de esfera antes y después del mezclador termostático.
- Evitar diferencias entre las presiones de alimentación de los fluidos primarios caliente y frío. La introducción de dispositivos con caída considerable de presión (p. ej.: filtros) no debe realizarse en una de las ramas de alimentación del mezclador termostático, sino en una parte de red común.
- Instalar filtros adecuados antes del sistema.
- Respetar la dirección correcta de instalación de las uniones del mezclador, como se indica a continuación:



REGULACION DEL MEZCLADOR: Para regular la temperatura de salida del mezclador basta girar el pomo con escala graduada (la temperatura de programación esta serigrafiada directamente en el pomo de regulación).

Condiciones de referencia: Temperatura de entrada de agua caliente: 65°C. Temperatura de entrada de agua fría: 15°C. Presión de entrada de agua caliente y fría: 3 bar. Por razones de seguridad, se recomienda regular la temperatura del agua mezclada enviada a los usuarios con valores no superiores a 45/50 °C

TEMPERATURAS DEL AGUA SUPERIORES A 50 °C PUEDEN PROVOCAR GRAVES QUEMADURAS.

DURANTE LA INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DEL MEZCLADOR TERMOSTÁTICO, ADOPTAR LAS MEDIDAS NECESARIAS PARA QUE DICHAS TEMPERATURAS NO SEAN PELIGROSAS PARA LAS PERSONAS.

TIEMME RACCORDERIE S.p.A. no se hace responsable en caso de averías y/o accidentes causados por no respetar las presentes indicaciones y por un uso no correcto del sistema. La información indicada no exime al usuario de seguir escrupulosamente las normativas y las normas de buena técnica en vigor.

TIEMME INFORMA

PELIGRO DE QUEMADURAS - TEMPERATURA DEL AGUA:

Para regular la temperatura del fluido mezclado, se recuerda que la condición de seguridad para evitar quemaduras depende de diferentes factores (temperatura del agua, tiempo de exposición a la temperatura, edad de la persona, parte del cuerpo expuesta).

Temperaturas mayores de 50 °C pueden provocar quemaduras en poco tiempo. Por ejemplo, con 55 °C se produce una quemadura parcial en 30 seg. aprox., mientras que con 60 °C se produce una quemadura en 5 seg. aprox). Este tiempo se reduce en caso de niños y personas ancianas.

La temperatura máxima del agua de salida de los grifos, para evitar quemaduras, se muestra en la siguiente tabla:

Usuario	Temperatura máxima
Lavabo	40 °C
Ducha	40 °C
Banera	44 °C
Bidet	38 °C

FUNCIÓN ANTI-QUEMADURA:

Con el objetivo de garantizar la máxima protección del peligro de quemaduras, el mezclador termostático Tiemme esta equipado con una función anti-quemadura, es decir, en caso de interrupción del flujo de agua fría el paso de agua se interrumpirá completamente en 5 segundos y antes del paso de 200 ml de agua, según la normativa UNE EN 1111.

CARACTERÍSTICAS HIDRÁULICAS

Medida cuerpo mezclador	Kv (m ³ /h)	Caudal a 3 bar	Caudal mínimo para un funcionamiento
1/2"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
3/4"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
1"	2,8	72 l/min.	6 l/min.



MANTENIMIENTO

En condiciones normales de funcionamiento el mezclador termostatico no necesita mantenimiento.

Se recomienda periodicamente (con una frecuencia anual) comprobar el funcionamiento correcto de la instalacion, en particular:

- Controlar que las valvulas de retencion colocadas en la entrada del mezclador termostatico funcionen perfectamente, sin perdidas causadas por las impurezas.

- Llevar a cabo la inspeccion y limpieza de los filtros instalados antes del sistema.

- Se puede desmontar el cartucho del mezclador termostatico y llevar a cabo la limpieza/sustitucion.

(recambio art. **4738CAR**).

Para mas informacion sobre la sustitucion del cartucho ver página 15-16.

4737 / 4738 / 4739 MELANGEUR THERMOSTATIQUE POUR INSTALLATIONS SANITAIRES 4737SUN / 4738SUN / 4739SUN MELANGEUR THERMOSTATIQUE POUR INSTALLATIONS SOLAIRES

DESCRIPTION

Le melangeur thermostatique permet un mélange instantané des fluides en entrée, garantissant ainsi la stabilité sur la valeur de consigne de la température du fluide en sortie, aussi bien lorsque le debit preleve par les differentes utilisations varie, que lorsque les conditions de pression et de temperature des fluides primaires varient.

La fonction de melange est assuree par l'element thermostatique en cire, qui au contact de l'eau subit une variation de volume, determinant le bon apport en eau chaude et froide a l'entree et par consequent la regulation de la temperature de l'eau en sortie a la valeur definie.

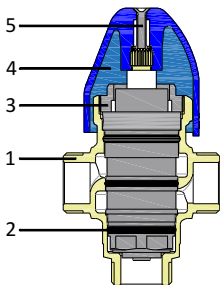
Champ d'application : Il trouve son application pour reguler et controler la temperature de distribution du systeme sanitaire provenant du generateur de chaleur/d'accumulation.

Afin d'assurer les meilleures performances, il faut garantir au melangeur un debit minimum (pour plus de details se referer a la section "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES").

Fonction anti-brûlure : En cas d'interruption du debit d'eau froide, le passage d'eau est completement interrompu dans les 5 secondes et avant le passage de 200 ml d'eau, selon la norme UNI EN 1111.

CARACTERISTIQUES DE CONSTRUCTION

- (1) Corps : Laiton chrome CW617N
 - (2) Joint torique etanche : EPDM
 - (3) Bague : PA
 - (4) Volant de reglage : PA
 - (5) Vis de fixation du volant : Acier inox AISI 304
- Filetages : ISO 228



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pression statique maximale :	10 bars
Pression dynamique maximale :	5 bars
Desequilibrage maximum entre les pressions en entree : 2:1 (valeur maximale Δ P 2 bars)	
Temperature maximale en entree :	+90 °C
	+100 °C (SUN)
Δ T minimum entree/sortie :	10 °C
Plage de reglage de la temperature :	+30 ÷ +55 °C
Precision :	± 2 °C
Debit minimum pour un bon fonctionnement :	6 l/min.
Compatibilite des fluides :	Eau potable
Conforme :	UNI EN 1111

INSTALLATION

- Verifier que la chaudiere soit eteinte et que l'eau a l'interieur du systeme soit a temperature ambiante.

- Avant d'effectuer toute operation d'inspection, de nettoyage ou de maintenance, eteindre le generateur, fermer les vannes d'arret et attendre que le fluide refroidisse.

- Enlever toute salete eventuelle due a la realisation de l'installation.

- En cas d'eau tres dure ou agressive, il est conseille d'effectuer un traitement de l'eau avant l'entree dans le melangeur thermostatique.

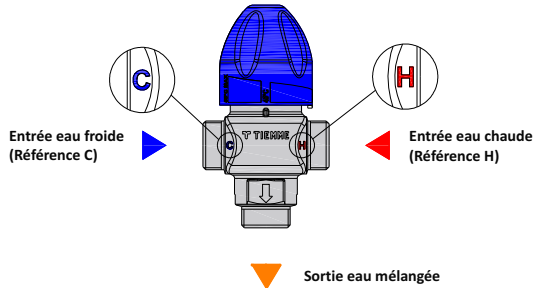
- Le melangeur thermostatique peut etre installe dans toutes les positions.

- Prevoir des vannes d'arret a boisseau spherique en amont et en aval du melangeur thermostatique.

- Eviter les differences entre les pressions d'alimentation des fluides primaires chauds et froids. L'insertion de dispositifs presentant des chutes de pression importantes (par exemple des filtres) ne doit pas se produire sur l'une des branches d'alimentation du melangeur thermostatique, mais plutot sur la partie du reseau commun.

- Prevoir des filtres appropries en amont du systeme.

- Respecter le bon sens d'installation des raccords du melangeur comme indique ci-apres :



REGLAGE DU MÉLANGEUR : pour régler la température en sortie du mélangeur, il suffit de tourner la poignée portant l'échelle graduée (la température de consigne est sérigraphiée sur le volant de réglage).

Valeurs de référence : Température en entrée eau chaude : 65°C. Température en entrée eau froide : 15°C. Pressions en entrée d'eau chaude et froide : 3 bars. Pour des raisons de sécurité, il est conseillé de régler la température de l'eau mélangée envoyée aux utilisations à des valeurs non supérieures à 45/50 °C.

DES TEMPÉRATURES DE L'EAU SUPÉRIEURES À 50 °C PEUVENT PROVOQUER DES BRÛLURES GRAVES.

DURANT L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN DU MÉLANGEUR THERMOSTATIQUE, PRENDRE LES MESURES NÉCESSAIRES AFIN QUE CES TEMPÉRATURES NE PRÉSENTENT PAS DE DANGER POUR LES PERSONNES.

TIEMME RACCORDERIE S.p.A. décline toute responsabilité pour des pannes et/ou accidents dérivant de la non-observation de ces indications et d'une utilisation impropre du système. Les informations reportées ne dispensent pas l'utilisateur de suivre scrupuleusement les réglementations et les normes de bonne technique en vigueur.

TIEMME INFORME

RISQUE DE BRÛLURE - TEMPÉRATURE DE L'EAU

Pour régler la température du fluide mélange, nous rappelons que la condition de sécurité pour éviter les brûlures dépend de plusieurs facteurs (température de l'eau, durée d'exposition à cette température, âge du sujet, partie du corps exposée).

Des températures supérieures à 50 °C peuvent provoquer rapidement des brûlures. Par exemple, à 55 °C, une brûlure partielle se produit en 30 secondes environ, tandis qu'à 60 °C elle se produit en 5 sec environ). Ces temps sont réduits pour les enfants et les personnes âgées.

La température maximale de l'eau sortant des robinets, pour éviter les brûlures, est indiquée dans le tableau ci-dessous :

Utilisation	Température maximale
Lavabo	40 °C
Douche	40 °C
Baignoire	44 °C
Bidet	38 °C

FONCTION ANTI-BRÛLURE :

Afin de garantir une protection maximale contre le danger de brûlures, le mélangeur thermostatique Tiemme est équipé d'une fonction antibrûlure, c'est-à-dire qu'en cas d'interruption du débit d'eau froide, le passage de l'eau est complètement interrompu dans les 5 secondes et avant le passage de 200 ml d'eau, selon la norme UNI EN 1111.

CARACTÉRISTIQUES HYDRAULIQUES

Dimension corps mélangeur	Kv (m ³ /h)	Debit à 3 bars	Debit minimum pour un bon fonctionnement
1/2"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
3/4"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
1"	2,8	72 l/min.	6 l/min.

ENTRETIEN

En conditions normales de fonctionnement, le mélangeur thermostatique n'a besoin d'aucun entretien.

Il est conseillé de vérifier périodiquement (au moins une fois par an) le bon fonctionnement du système, en particulier :

- Vérifier que les clapets anti-retour positionnés à l'entrée du mélangeur thermostatique soient parfaitement fonctionnels, sans fuites dues à la présence d'impuretés.

- Inspecter et nettoyer les filtres installés en amont du système.

- Il est possible de démonter la cartouche du mélangeur thermostatique et d'effectuer son nettoyage/remplacement. (pièce de rechange art. **4738CAR**).

Pour des instructions plus détaillées concernant le remplacement de la cartouche, consulter la page 15-16.



4737 / 4738 / 4739 VANA TERMOSTATICA PENTRU INSTALAȚII HIDRO- SANITARE

4737SUN / 4738SUN / 4739SUN VANA TERMOSTATICA PENTRU INSTALAȚII PANOURILE SOLARE -SANITARE

DESCRIEREA

Vana termostatică pentru instalațiile hidro-sanitare **permite amestecul imediat al lichidelor la intrarea în circuit, garantând astfel o stabilitate a valorii determinate pentru temperatura lichidului la ieșirea din circuit**, chiar dacă, se observă o variație a debitului de la diverși utilizatori sau dacă oscilează valorile presiunii, de asemenea, și pentru variația temperatură lichidelor principale.

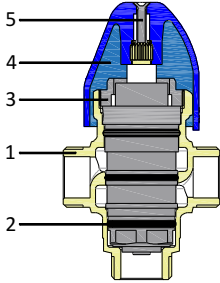
Funcția vanei este îndeplinită cu ajutorul elementului termostatic cu ceară, care atunci când intră în contact cu apa își schimbă volumul, ceea ce determină intrarea unei cantități necesare de apă caldă și rece în circuit și în consecință, reglează temperatura apei la ieșirea din circuit la valoarea prestabilă.

Domeniul de aplicare: Își găsește aplicarea în reglarea și controlarea temperaturii de distribuție a generatorului de căldură / rezervorului de acumulare din instalația hidro-sanitară. Pentru a garanta cele mai bune prestări malaxorul trebuie asigurat cu o sarcină minimă. (pentru mai multe informații consultați capitolul "CARACTERISTICI TEHNICE")

Acțiunea de prevenire a arsurilor: Scurgerea apei se va întrerupe în mod complet în timp de 5 secunde în cazul în care se întrerupe fluxul de apă rece și înainte de a se scurge 200 ml de apă; conform prevederilor normei europene UNI EN 1111.

CARACTERISTICI DIN CONȘTRUCȚIE

- | | |
|--|------------------------|
| (1) Corpul: | Alamă nichelată CW617N |
| (2) O-ring de etanșare: | EPDM |
| (3) Inel : | PA |
| (4) Mâner de reglare: | PA |
| (5) Șuruburi pentru fixarea volanului: | Oțel inox AISI 304 |
| Tip filet: | ISO 228 |

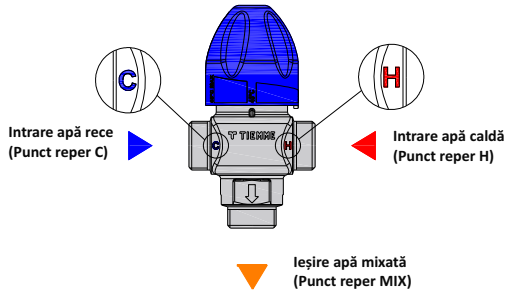


CARACTERISTICI TEHNICE

Presiunea statică maximă:	10 bar
Presiunea dinamică maximă:	5 bar
Proporția maximă a presiunii la intrare:	2:1 (valoarea maximă ΔP 2 bar)
Temperatura maximă la intrare:	+90 °C
	+100 °C (SUN)
Δ T minim la intrare /ieșire:	10 °C
Nivelul de reglare a temperaturii:	+30 ÷ +55 °C
Nivelul de precizie:	± 2 °C
Debitul minim pentru o funcționare corectă:	6 l/min.
Lichide compatibile:	Apă potabilă
Conformitatea legală:	UNE EN 1111

INSTALAREA

- Verificați dacă centrala este dezactivată, iar apa din interiorul instalației este la temperatura ambientului. Înainte de a efectua orice operațiune de inspecționare, curățire sau întreținere: închideți generatorul, închideți supapele de blocare și așteptați răcirea lichidului.
- Îndepărtați orice tip de murdărie ca urmare a lucrărilor efectuate pentru această instalație termică.
- În cazul în care apa este deosebit de dură sau se prezintă cu impurități, se recomandă efectuarea unui tratament special al apei înainte de intrarea acesteia în malaxorul termostatic.
- Vana termostatică poate fi instalată în orice poziție dorită, fără preferință.
- Dotați sistemul cu vane de închidere în formă de sferă, atât în amonte, cât și în aval de poziția vanei termostactice.
- Evitați diferențele de presiune în alimentarea cu lichidele principale atât calde, cât și reci. Asamblarea dispozitivelor ce aduc o scădere semnificativă de presiune (ex: filtre) nu trebuie efectuată pe una din verigile de alimentare a vanei termostactice, dar, cu siguranță, pe porțiunea de rețea în comun.
- Asigurați-vă cu filtre corespunzătoare în poziția de amonte a instalației.
- Respectați latura adecvată pentru instalarea conexiunilor vanei, așa cum vă prezentăm în cele ce urmează:



REGLAREA VANEI: Pentru a regla temperatura la ieșirea din vana este suficient să rotiți mânerul cu scară gradată (valoarea temperaturii setate este imprimată direct pe volanul de reglare).

Condiții de referință: Temperatura la intrare a apei calde: 65°C. Temperatura la intrare a apei reci: 15°C. Presiunea la intrare a apei calde și reci: 3 bar.

Pentru a respecta măsurile de siguranță, vă recomandăm să reglați temperatura apei mixate care este vehiculată către utilizator la o valoare ce nu depășește 45 °C / 50 °C.

TEMPERATURA APEI SUPERIOARĂ VALORII DE 50 °C POATE CAUZA ARSURI GRAVE.

ÎN TIMPUL INSTALĂRII ȘI ÎNȚEȚINERII ALE VANEI TERMOSTATICE, TREBUIE SĂ ADOPTAȚI PRECAUȚIUNILE NECESARE PENTRU CA TEMPERATURILE SĂ NU CONSTITUIE UN PERICOL PENTRU PERSOANELE IMPLICATE.

Societatea TIEMME RACCORDERIE S.p.A. își declină orice responsabilitate în cazul neregulilor și/sau a accidentelor ca urmare a nerespectării indicațiilor prezentate și pentru folosirea ne corespunzătoare a instalației. Informațiile transmise nu exonerează consumatorul de la respectarea în mod minuțios a legii și a normelor tehnice în vigoare

SOCIETATEA "TIEMME" VĂ INFORMEAZĂ

PERICOLUL DE ARSURI - TEMPERATURA APEI:

Pentru reglarea temperaturii lichidului mixat vă reamintim faptul că există mai mulți factori pentru a îndeplini condițiile de siguranță referitoare la evitarea arsurilor: temperatura apei, timpul de expunere la această temperatură, vârsta subiectului, ce parte a corpului a fost expusă.

Temperaturi mai mari de 50 °C, pot provoca arsuri într-un timp rapid. De exemplu: la 55 °C se pot cauza arsuri parțiale în circa 30 sec., iar la o temperatură de 60 °C se pot cauza arsuri în circa 5 sec. Intervalul de timp care a fost specificat anterior se va reduce semnificativ în cazul în care subiecții afectați sunt copii sau persoane în vârstă.

Pentru a evita arsurile, vă prezentăm tabelul de mai jos, cu valorile temperaturii maxime la ieșirea apei din robinet:

Utilizator	Temperatura maximă
Chiuvetă	40 °C
Duș	40 °C
Cadă	44 °C
Bideu	38 °C

ACȚIUNEA ÎMPOTRIVA ARSURILOR:

Pentru ca în cele din urmă să putem garanta o protecție maximă împotriva arsurilor, malaxorul marca "Tiemme" este dotat cu o acțiune ce va împiedica cauzarea arsurilor: când se va întrerupe fluxul de apă rece și înainte de a permite trecerea unei cantități corespunzătoare a 200 ml de apă, atunci se va întrerupe complet scurgerea lichidului în timp de 5 sec., aceasta conform prevederilor normei europene UNI EN 1111.

CARACTERISTICI HIDRAULICE

Dimensiune corp vana	Kv (m ³ /h)	Debitul la presiunea de 3 bar	Debitul minim pentru o funcționare corectă
1/2"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
3/4"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
1"	2,8	72 l/min.	6 l/min.

ÎNȚEȚINEREA

În condiții normale de funcționare vana termostatică nu necesită nici o lucrare de întreținere.

Se recomandă, ca în mod periodic (cu o frecvență de, cel puțin, o singură dată pe an) să se verifice corecta funcționare a instalației, iar în special

- Controlați dacă supapele de etanșare poziționate la intrare în malaxorul termostatic funcționează perfect, fără pierderi cauzate de prezența unor impurități.

- Asigurați inspecționarea și curățirea filtrelor instalate în amonte.

- Este posibil să demontați cartușul malaxorului termostatic și să procedați la curățirea / înlocuirea acestuia. (piesa de schimb art. 4738CAR).

Pentru a avea instrucțiunile detaliate referitoare la înlocuirea cartușului consultați pagină 15-16.



4737 / 4738 / 4739 ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΙΚΗ ΑΝΑΜΕΙΚΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΥΔΡΕΥΣΗΣ 4737SUN / 4738SUN / 4739SUN ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΙΚΗ ΑΝΑΜΕΙΚΤΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΓΙΑ ΗΛΙΑΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η θερμοστατική αναμεικτική βαλβίδα για συστήματα ύδρευσης επιτρέπει τη στιγμαία ανάμειξη ζεστού και κρύου νερού, για να διασφαλιστεί η σταθερότητα της τμήσης που έχει ρυθμιστεί ως επιθυμητή θερμοκρασία νερού εξόδου, όταν η παροχή που απαιτείται από τις διάφορες λειτουργίες μεταβάλλεται ή όταν οι συσθηκές πίεσης και θερμοκρασίας του νερού στην είσοδο της βαλβίδας αλλάζουν.

Η λειτουργία ανάμειξης πραγματοποιείται από το θερμοστατικό στοιχείο, το οποίο συστέλλεται ή διαστέλλεται ανάλογα με τη θερμοκρασία εξόδου και αντίστοιχα μεταβάλλει τις παροχές της εισόδου του κρύου και του ζεστού νερού. Είναι μια συνεχής διαδικασία που καταλήγει στη ρύθμιση της θερμοκρασίας νερού προς κατανάλωση στην επιθυμητή τμήση.

Πεδίο εφαρμογής: Βρίσκει εφαρμογή στην ρύθμιση και τον έλεγχο της θερμοκρασίας διανομής του νερού ύδρευσης που προέρχεται από την πηγή θερμότητας. Για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση, η θερμοστατική αναμεικτική βαλβίδα πρέπει να εγγυάται μία ελάχιστη παροχή (για περισσότερες λεπτομέρειες δείτε την ενότητα "ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ" αυτού του τεχνικού εγχειριδίου).

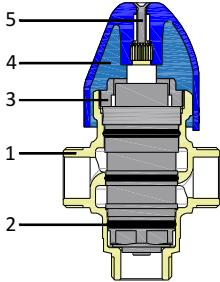
Λειτουργία Anti-scald για αποτροπή εγκαυμάτων: Σε περίπτωση διακοπής του κρύου νερού, η παροχή νερού σταματά τελειώς μέσα σε 5 δευτερόλεπτα και πριν περάσουν 200 ml νερού, σύμφωνα με τον UNI EN 1111.

www.tiemme.com

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

(1) Σώμα:	CW617N επιχρωμωμένος ορείχαλκος
(2) O-ring στεγανοποίησης:	EPDM
(3) Παξιμάδι συγκράτησης μηχανισμού:	PA
(4) Βολάν ρύθμισης:	PA
(5) Βίδα συγκράτησης βολάν:	AISI 304 ανοξείδωτος χάλυβας

Σπειρώματα: ISO 228

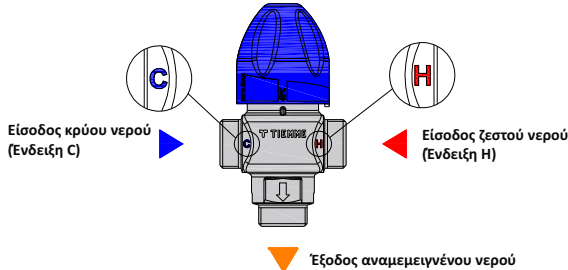


ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μέγιστη στατική πίεση:	10 bar
Μέγιστη δυναμική πίεση:	5 bar
Μέγιστη μετατόπιση μεταξύ πιέσεων εισόδου:	2:1 (μέγιστη τιμή ΔΡ 2 bar)
Μέγιστη θερμοκρασία εισόδου:	+90 °C
	+100 °C (SUN)
Ελάχιστη διαφορά εισόδου/εξόδου ΔΤ:	10 °C
Εύρος ρύθμισης της θερμοκρασίας:	+30 ÷ +55 °C
Ακρίβεια:	± 2 °C
Ελάχιστη παροχή για σωστή λειτουργία:	6 l/min.
Συμβατότητα ρευστού:	Arà potabilà
Conformitate legală:	UNE EN 1111

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ελέγξτε ότι ο λέβητας είναι απενεργοποιημένος και το νερό στο εσωτερικό του συστήματος είναι σε θερμοκρασία δωματίου.
- Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε επιθεώρηση, καθαρισμό ή συντήρηση, απενεργοποιήστε την πηγή θερμότητας, κλείστε τις βαλβίδες διακοπής λειτουργίας και περιμένετε να κρυώσει το ρευστό.
- Αφαιρέστε τυχόν ακαθαρσίες που παρέμειναν εντός δικτύου από τη φάση της κατασκευής
- Στην περίπτωση πολύ σκληρού ή όξινου/διαβρωτικού νερού, συστατούμε την επεξεργασία του νερού πριν την είσοδό του στην θερμοστατική αναμεκτική βαλβίδα.
- Η θερμοστατική αναμεκτική βαλβίδα μπορεί να εγκατασταθεί σε όλες τις θέσεις.
- Τοποθετήστε σφαιρικούς διακόπτες στην προσαγωγή και επιστροφή της θερμοστατικής αναμεκτικής βαλβίδας.
- Αποφύγετε τις διαφορές πίεσης μεταξύ των παροχών ζεστού και κρύου νερού. Συσκευές με σημαντικές πτώσεις πίεσης (π.χ. φίλτρα) δεν πρέπει να τοποθετούνται σε έναν από τους κλάδους τροφοδοσίας της θερμοστατικής αναμεκτικής βαλβίδας, αλλά στο κύριο τμήμα του δικτύου.
- Παρέχετε κατάλληλα φίλτρα στη διανομή πριν το σύστημα.
- Τηρήστε τη σωστή κατεύθυνση τοποθέτησης των συνδέσεων της βαλβίδας, όπως υποδεικνύεται παρακάτω:



ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΙΚΗΣ ΑΝΑΜΕΚΤΙΚΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ: Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία εξόδου της βαλβίδας, γυρίστε απλά το βολάν με τη βαθμονομημένη κλίμακα (Η θερμοκρασία φαίνεται απευθείας πάνω στο βολάν).

Τιμές αναφοράς: Θερμοκρασία εισόδου ζεστού νερού: 65 °C. Θερμοκρασία εισόδου κρύου νερού: 15 °C. Πίεση εισόδου ζεστού και κρύου νερού: 3 bar.

Για λόγους ασφαλείας, συστατούμε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του αναμεμιγμένου νερού που στέλνεται στην κατανάλωση σε τιμές που δεν υπερβαίνουν τους 45 / 50 °C **ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΝΕΡΟΥ ΑΝΩ ΤΩΝ 50 °C ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΣΟΒΑΡΑ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ.**

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΙΚΗΣ ΑΝΑΜΕΚΤΙΚΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ, ΛΑΒΕΤΕ ΤΙΣ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ Ο ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΕΠΙΛΕΓΕΙ ΔΕΝ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ

Η *Tiemme Raccorderie S.p.A* δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για τυχόν βλάβες ή / και ατυχήματα εάν η εγκατάσταση δεν πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τα τρέχονα τεχνικά και επιστημονικά πρότυπα και σύμφωνα με τα εγχειρίδια, τους καταλόγους και / ή τις σχετικές τεχνικές οδηγίες που παρέχονται από την *Tiemme Raccorderie S.p.A*. Οι πληροφορίες που παρέχονται δεν απαλλάσσουν τον χρήστη από την αυστηρή τήρηση των ισχυόντων κανονισμών και των καλών τεχνικών προτύπων.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ TIEMME

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ – ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΝΕΡΟΥ:

Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του νερού προς κατανάλωση, πρέπει να γνωρίζετε ότι η ασφάλειά σας ενάντια στα εγκαύματα εξαρτάται από διάφορους παράγοντες (θερμοκρασία νερού, χρόνος έκθεσης σε αυτή τη θερμοκρασία, ηλικία του ατόμου, μέρος του σώματος που εκτίθεται).

Θερμοκρασίες υψηλότερες από 50 °C μπορούν να προκαλέσουν γρήγορα έγκαυμα. Παραδείγματος χάριν, στους 55 °C εμφανίζονται μερικά εγκαύματα σε περίπου 30 δευτερόλεπτα, ενώ στους 60 °C γίνεται έγκαυμα σε περίπου 5 δευτερόλεπτα.

Αυτοί οι χρόνοι μειώνονται στην περίπτωση των παιδιών και των ηλικιωμένων.

Για την αποφυγή εγκαυμάτων, η μέγιστη θερμοκρασία που πρέπει να φτάνει στις βρύσες φαίνεται στον παρακάτω πίνακα:

Χρήση	Μέγιστη Θερμοκρασία
Νιπτήρας	40 °C
Ντουζ	40 °C
Μπανιέρα	44 °C
Μπιντέ	38 °C

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ANTI-SCALD (ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ):

Για να εξασφαλιστεί η μέγιστη προστασία από τον κίνδυνο εγκαυμάτων, η θερμοστατική αναμεικτική βαλβίδα Tiemme είναι εξοπλισμένη με μια λειτουργία κατά των εγκαυμάτων, δηλαδή εάν διακοπεί η ροή του κρύου νερού, η διέλευση του μικτού νερού διακόπτεται εντελώς μέσα σε 5 δευτερόλεπτα και πριν περάσουν 200 ml νερό, σύμφωνα με την UNI EN 1111.

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μέγεθος βαλβίδας	Kv (m ³ /h)	Παροχή στα 3 bar	Ελάχιστη παροχή για σωστή λειτουργία
1/2"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
3/4"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
1"	2,8	72 l/min.	6 l/min.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας η θερμοστατική αναμεικτική βαλβίδα δεν απαιτεί συντήρηση

Συνιστούμε περιοδικά (τουλάχιστον ετησίως) τον έλεγχο της σωστής λειτουργίας του συστήματος, ειδικότερα:

- Ελέγξτε ότι οι βαλβίδες αντεπιστροφής που είναι τοποθετημένες στην είσοδο της βαλβίδας λειτουργούν σωστά χωρίς διαρροή λόγω ακαθαρσιών.
- Επιθεωρήστε και καθαρίστε τα φίλτρα που έχουν εγκατασταθεί στη ροή προς το σύστημα.
- Ο ανταλλακτικός μηχανισμός μπορεί να αφαιρεθεί για καθαρισμό ή αντικατάσταση.

Αν είναι απαραίτητο, εισάγετε έναν καινούριο στη θέση αυτή (κωδικός ανταλλακτικού art. 4738CAR).

Για λεπτομερείς οδηγίες σχετικά με την αντικατάσταση του μηχανισμού, ανατρέξτε σελίδα 15-16.



4737 / 4738 / 4739 ТЕРМОСТАТИЧЕН СМЕСИТЕЛ ЗА САНИТАРНИ СИСТЕМИ 4737SUN / 4738SUN / 4739SUN ТЕРМОСТАТИЧЕН СМЕСИТЕЛ ЗА СОЛАРНИ СИСТЕМИ

ОПИСАНИЕ

Този термостатичен смесителен вентил за санитарни системи **позволява моменталното смесване на постъпващите флуиди, за да гарантира стабилността на стойността настроена за температурата на изходящия флуид**, не само когато дебита изискан от различните консуматори варира, но също така когато налягането и температурата на първичните флуиди се променя.

Смесителната функция се извършва от възъчен термостатичен елемент, който претърпява промяна на обема, когато влезе в контакт с водата, за да определи коректното подаване на постъпващата топла и студена вода и последващото регулиране на температурата на изходящата вода спрямо настроената стойност.

Приложение: Намира приложение при регулирането и контролирането на температурата на разпределение на санитарните системи захранвани от източник на топлина/бойлер.

За да се осигури най-добрата работа, на смесителя трябва да се осигури минимален дебит (за повече детайли вижте раздел "ТЕХНИЧЕСКИ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΙ").

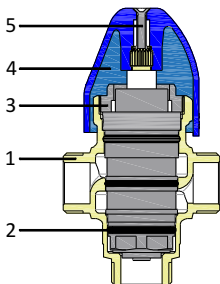
Функция против попарване: Ако потока на студената вода се прекъсне, преминаването на смесената вода спира напълно до 5 секунди и преди да могат да преминат 200 ml вода, съгласно UNI EN 1111.

ΚΟΝΣΤΡУΚΤΙΒΝΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΙ

- (1) Τяло: CW617N хромиян месинг
(2) O-пръстени: EPDM
(3) Втулка: PA
(4) Ръкохватка за настройка: PA
(5) Фиксиращ винт на ръкохватката: AISI 304 неръждаема стомана
Резби: ISO 228

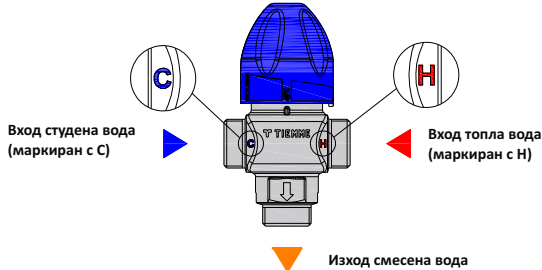
ΤΕΧΝΙΧΕΣΚΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΙ

- Μακ. статично налягане: 10 bar
Μακ. динаμично налягане: 5 bar
Μακ. съотношение на входящите налягания: 2:1 (макс. стойност ΔΡ 2 bar)
Μακ. входяща температура: +90 °C
+100 °C (SUN)
Μинимум вход/изход ΔΤ: 10 °C
Δиапазон настройка на температура: +30 ÷ +55 °C
Τочност: ± 2 °C
Μин. дебит на захранване за правилна работа: 6 l/min.
Съвместим флуид: Πιτεια вода
Съответствие: UNE EN 1111



ИНСТАЛИРАНЕ

- Уверете се, че котела/бойлера е изключен и водата в системата е на стайна температура.
- Премахнете всички замърсявания останали от инсталирането на системата.
- В случай на много твърда или агресивна вода, препоръчваме извършване на обработка на водата преди постъпването ѝ в термостатичния смесител.
- Термостатичния смесител може да бъде монтиран във всички позиции, без разлика.
- Предвидете сферични спирателни кранове преди след термостатичния смесител.
- Избягвайте разлики в наляганята между постъпващите топла и студена вода. Устройства със значителни падове на налягане (напр. филтри) не трябва да се поставят на един от подаващите входове на термостатичния смесител, а на главния клон на мрежата.
- Предвидете подходящи филтри след смесителя.
- Спазвайте правилната посока на монтаж на връзките на смесителя, както е показано по-долу:



НАСТРОЙКА НА СМЕСИТЕЛЯ: За да настроите изходящата температура на смесителя, просто завъртете ръкохватката с разграфена скала (стойността на температурата е отпечатана директно на ръкохватката).

Референтни стойности: Температура на входящата топла вода: 65 °C. Температура на входящата студена вода: 15 °C. Входящо налягане на топла и студена вода: 3 bar.

От съображения за сигурност, препоръчваме стойностите на настройката на температурата на смесената вода, подавана към консуматорите да не превишава 45 / 50 °C **ВОДА С ТЕМПЕРАТУРА НАД 50 °C МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ ИЗГЯРНИЯ.**

ПО ВРЕМЕ НА ИНСТАЛИРАНЕТО И ПРОФИЛАКТИКАТА НА ТЕРМОСТАТИЧНИЯ СМЕСИТЕЛ, ПРЕДПРИЕМТЕ НЕОБХОДИМИТЕ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА ДА СТЕ СИГУРНИ, ЧЕ ТАКИВА ВИСОКИ ТЕМПЕРАТУРИ НЕ ПРЕДСТАВЛЯВАТ ЗАПЛАХА ЗА ХОРАТА.

TIEMME RACCORDERIE S.p.A. няма да носи отговорност за възникване на повреди и/или инциденти, произтичащи от неспазване на тези инструкции и от неправилното използване на системата. Предоставената информация не освобождава потребителя от стриктно спазване на действащите разпоредби и добри технически стандарти.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ TIEMME

РИСК ОТ ИЗГЯРЯНЕ – ТЕМПЕРАТУРА НА ВОДАТА:

За да регулирате температурата на смесения флуид запомнете, че безопасните условия за избягване на попарване зависят от няколко фактора (температура на водата, време за излагане на тази температура, индивидуалната възраст, изложената част на тялото).

Температури над 50 °C бързо могат да причинят изгаряне. Например, при 55 °C частични изгаряния се появяват за около 30 секунди, докато при 60 °C изгаряне се появява за около 5 секунди. Тези времена се редуцират за деца и по-възрастни хора.

За да се избегне изгаряне, максималната температура на водата излизаща от крановете е показана в долната таблица:

Консуматор	Максимална температура
Мивка	40 °C
Душ	40 °C
Вана	44 °C
Биде	38 °C

ФУНКЦИЯ ПРОТИВ ПОПАРВАНЕ:

За да гарантира максимална защита от попарване, термостатичния смесител на Tiemme е оборудван с функция против попарване, напр. ако потока на студената вода прекъсне, преминаването на смесена вода се спира напълно до 5 секунди и преди да е преминала 200 ml вода, в съответствие с UNI EN 1111.

ХИДРАВЛИЧНИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Размер на тялото	Kv (m ³ /h)	Дебит при 3 bar	Минимален дебит за правилна работа
1/2"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
3/4"	1,3	30 l/min.	6 l/min.
1"	2,8	72 l/min.	6 l/min.

ÎNȚREȚINEREA

При нормални работни условия, термостатичния смесител не изисква обслужване.

Препоръчваме периодично (поне веднъж годишно) проверка на правилната работа на системата, по-конкретно:

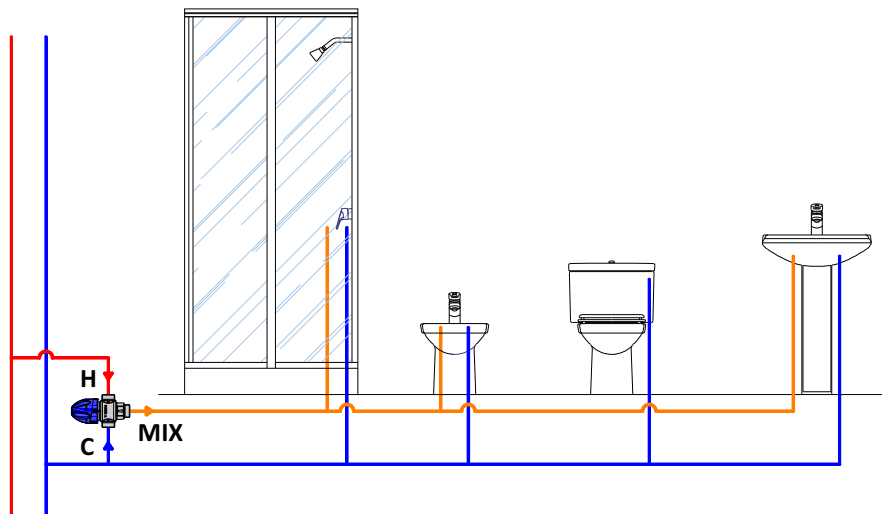
- Уверете се, че възвратните клапани позиционирани на входа на термостатичния смесител работят правилно, без течове поради замърсявания.
- Проверете и почистете филтрите монтирани в системата.
- Тармостатичния патрон на смесителя може да бъде демонтиран и почистен/сменен. (резервна част арт. 4738CAR).

За детайлна инструкция за смяна на патрона, вижте страница 15-16.

www.tiemme.com



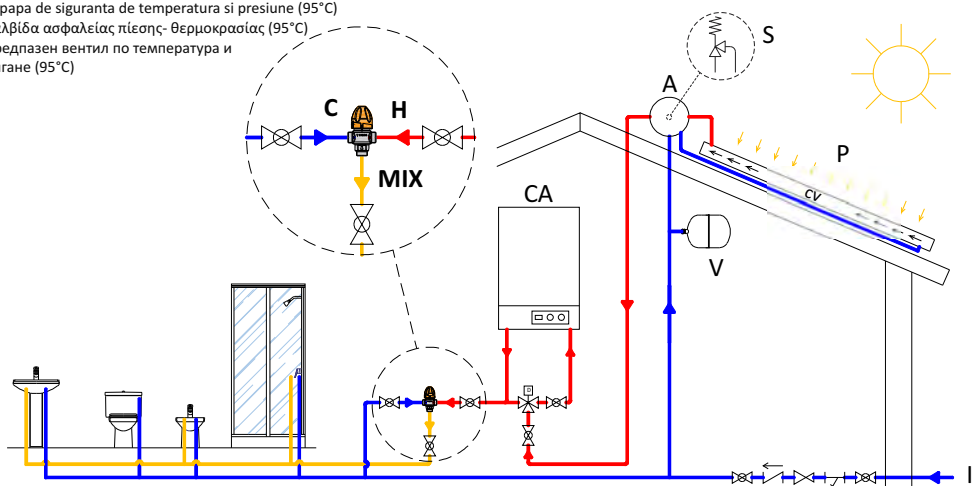
ESEMPI DI INSTALLAZIONE - EXAMPLE OF INSTALLATION - EJEMPLO DE INSTALACIÓN - EXEMPLE D'INSTALLATION - EXEMPLE DE INSTALARE - ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ - ХИДРАВЛИЧНИ СПЕЦИФИКАЦИИ



ESEMPI DI INSTALLAZIONE (SUN) - EXAMPLE OF INSTALLATION (SUN) - EJEMPLO DE INSTALACIÓN (SUN) - EXEMPLE D'INSTALLATION (SUN) - EXEMPLE DE INSTALARE (SUN) - ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ (SUN) - ХИДРАВЛИЧНИ СПЕЦИФИКАЦИИ (SUN)

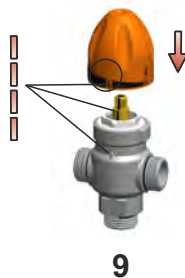
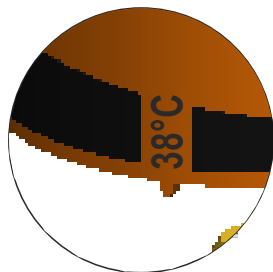
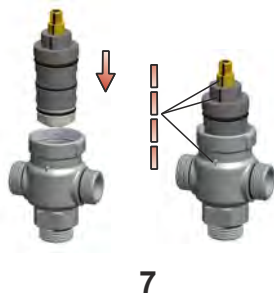
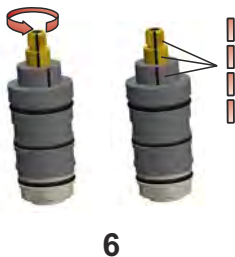
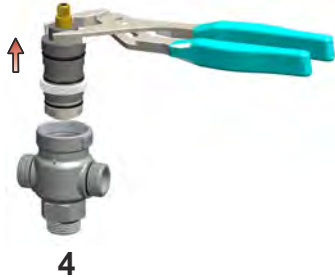
P: Pannello solare Solar panel Panel solar Panneau solaire Ραπου solar Ηλιακός Συλλέκτης Соларен панел	CA: Caldaia Boiler Caldera Chaudiere Centrală Λέβητας Κотел	V: Vaso di espansione Expansion tank Vaso de expansion Vase d'expansion Vas de expansiune Δοχείο Διαστολής Разширителен съд	A: Accumulo Storage tank Acumulación Ballon Rezervor de acumulare Θερμοδοχείο Водосъдържател	I: Ingresso acqua fredda Cold water inlet Entrada agua fria Entree eau froide Intrare apă rece Είσοδος ΚΝΧ Вход студена вода	cv: convezione convection convección convection convecție μεταγωγή свързване
--	---	---	--	--	--

S: Valvola di sicurezza temperatura e pressione (95°C)
Temperature and pressure relief valve (95°C)
Válvula de seguridad temperatura y presión (95°C)
Vanne de sécurité température et pression (95°C)
Supapa de siguranta de temperatura si presiune (95°C)
Βαλβίδα ασφαλείας πίεσης- θερμοκρασίας (95°C)
Предпазен вентил по температура и налягане (95°C)



(per miscelatore misura corpo 1/2" e 3/4").
 (for mixer with 1/2" and 3/4" body measurements).
 (para mezclador medida cuerpo 1/2" y 3/4").
 (pour mélangeur dimension du corps 1/2" et 3/4").

(pentru vana cu dimensiunea corpului de 1/2" și 3/4").
 (για βαλβίδα 1/2" και 3/4").
 (за смесител с размер 1/2" и 3/4").



(per miscelatore misura corpo 1").
(for mixers with 1" body measurement).
(para mezclador medida cuerpo 1").
(pour mélangeur dimension du corps 1").

(pentru vana cu dimensiunea corpului de 1").
(για βαλβίδα 1").
(за смесител с размер 1").

